



## **Новая редакция Директивы о выплате вознаграждения за трудовую деятельность в гетто**

**Директива Федерального правительства Федеративной Республики Германия о выплате преследовавшимся лицам вознаграждения за трудовую деятельность в гетто, которая не являлась принудительным трудом, (Директива о признании работы в гетто) от 12. июля 2017 г.**

В новую редакцию Директивы о признании работы в гетто был, между прочим, добавлен новый пункт в статье 2 Директивы Федерального правительства Федеративной Республики Германия о выплате преследовавшимся лицам вознаграждения за трудовую деятельность в гетто, которая не являлась принудительным трудом.

В соответствии с дополнением, преследовавшимся лицам, которые исполняют все условия в соответствии с предложением 1 пункта 1 статьи 1 Закона о выплате пенсий за трудовую деятельность в гетто и которые только из-за того не имеют права на выплату пенсии за счет фонда пенсионного страхования Германии потому что не исполнены общие сроки пенсионного стажа в соответствии с предложением 1 пункта 1 статьи 50 Шестой книги Социального Кодекса, может быть выплачено **дополнительное вознаграждение вместо пенсии**. Дополнительное вознаграждение вместо пенсии в соответствии с данной Директивой является **единовременным денежным пособием**. Сумма единовременного дополнительного вознаграждения вместо пенсии равна **1 500,00 евро**.

При наличии предпосылок дополнительное вознаграждение вместо пенсии может быть выплачено наряду с вознаграждением за трудовую деятельность в гетто.

Дополнительное вознаграждение имеют право получать заявители, которые

- признаны преследовавшимися лицами в понимании статьи 1 Закона о компенсационных выплатах,
- в принудительном порядке пребывали в гетто, находившемся на территории, подвластной национал-социалистическому режиму и
- в это время осуществляли трудовую деятельность без принуждения в рамках как бы трудового отношения.

Дополнительным условием для выплаты является, что за названный период трудовой деятельности не были выплачены средства за счет фонда «Память, ответственность и будущее»

Вознаграждение в размере 2 000,00 евро также является единовременным.

Правового притязания на выплату единовременных пособий не имеется. Денежные пособия выплачиваются только на основании заявления. Выплаты пособий третьим лицам не допускаются. Исключение в случае смерти заявителя после подачи заявления составляют оставшаяся супруга (супруг) или оставшиеся дети.

Из-за реорганизации государственных органов осуществлено изменение предложения 2 статьи 5 Директивы. Просьба направлять почту по адресу: Bundesamt für zentrale Dienste und offene Vermögensfragen, 11055 Berlin

Измененная Директива вступает в силу 15. июля 2017 года.



© Фонд мемориал еврейским жертвам Холокоста

### Кто имеет право на получение вознаграждения?

Условием для выплаты **вознаграждения** является то, что Вы

- являетесь лицом, преследовавшимся национал-социалистическим режимом, в понимании германского Закона о компенсационных выплатах,
- в принудительном порядке пребывали в гетто, находившемся на территории, подвластной национал-социалистическому режиму и
- в это время осуществляли трудовую деятельность **без принуждения** в рамках как бы трудового отношения.

Условием для выплаты **дополнительного вознаграждения вместо пенсии** является то, что Вы

- являетесь лицом, преследовавшимся национал-социалистическим режимом, в понимании германского Закона о компенсационных выплатах,

- в принудительном порядке пребывали в гетто, находившемся на территории, подвластной национал-социалистическому режиму,
- в это время осуществляли трудовую деятельность **без принуждения** в рамках как бы трудового отношения и
- только из-за того не имеете права на выплату пенсии за счет фонда пенсионного страхования Германии, потому что не исполнены общие сроки пенсионного стажа в соответствии с предложением 1 пункта 1 статьи 50 Шестой книги Социального Кодекса.

### **Кто не может получить данную выплату?**

Не могут получить данную выплату, лица,

- трудовая деятельность которых в гетто ранее была компенсирована за счет средств фонда «Память, ответственность и будущее» как принудительный труд.

Выплату **дополнительного вознаграждения вместо пенсии** не могут получить лица,

- которые получают пенсию из фонда пенсионного страхования Германии и
- трудовая деятельность которых в гетто уже ранее была компенсирована за счет средств фонда «Память, ответственность и будущее» как принудительный труд.

### **Куда и как подается заявление?**

Единовременное вознаграждение **в размере 2 000,00 евро** и/или дополнительное вознаграждение вместо пенсии **в размере 1 500,00 евро** Вы получите лишь на основании письменного заявления.

Для подачи заявления имеется специальный бланк, который можно запросить по указанному выше адресу или скачать, распечатать и заполнить на указанных ниже сайтах интернета:

На английском языке:

- (1) [http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular\\_en.pdf](http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular_en.pdf)
- (2) [http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular\\_REZ\\_en.pdf](http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular_REZ_en.pdf)

На немецком языке:

- (1) <http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular.pdf>
- (2) [http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular\\_REZ.pdf](http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular_REZ.pdf)

на русском языке:

- (1) [http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular\\_ru.pdf](http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular_ru.pdf)
- (2) [http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular\\_REZ\\_ru.pdf](http://www.badv.bund.de/antrag/Antragsformular_REZ_ru.pdf)

Заявление подается на **немецком, английском** или **русском** языке в следующее федеральное ведомство Федеративной Республики Германия:

**Bundesamt für zentrale Dienste  
und offene Vermögensfragen (BADV)  
11055 Berlin**

Для справок имеется телефонная служба в Германии по следующему номеру:

**+49(0)30 187030 1324**

**Инструкция по заполнению заявления:**

1. Только само правомочное лицо или уполномоченное им лицо (необходимо представить полномочие) вправе подать заявление. Сумма вознаграждения выплачивается только правомочному лицу. В случае наступления смерти правомочного лица после подачи заявления сумма вознаграждения выплачивается одному из оставшихся лиц (супругу или супруге либо детям) и освобождает от выплаты иным оставшимся лицам.
2. Бланк заявления включает свидетельство о том, что заявитель жив («Подтверждение сведений о личности заявителя официальным учреждением»), что должно подтверждаться официальным учреждением (например, органом государственной власти, консульским учреждением Федеративной Республики Германия).
3. Если заявителю ранее был присвоен статус преследованного лица, то это следует подтвердить указанием регистрационного номера документа учреждения, присвоившего ему этот статус, и представлением соответствующего свидетельства.
4. В графе «Сведения о трудовой деятельности в гетто» следует указать все гетто, в которых пребывал заявитель, и все выполненные им виды трудовой деятельности.
5. Следует подтвердить достоверность всех указанных в заявлении сведений. Отсутствие такого подтверждения может повлечь за собой отклонение заявления. Недостоверные сведения влекут за собой требование о возврате выплаченной суммы вознаграждения.
6. В целях бесперебойного производства платежей следует полностью указать банковские реквизиты – наименование банка, полный адрес банка, номер банковского счета – с указанием международных кодов SWIFT и IBAN.
7. К заявлению по выплате дополнительного вознаграждения вместо пенсии необходимо приложить извещение фонда пенсионного страхования Германии.